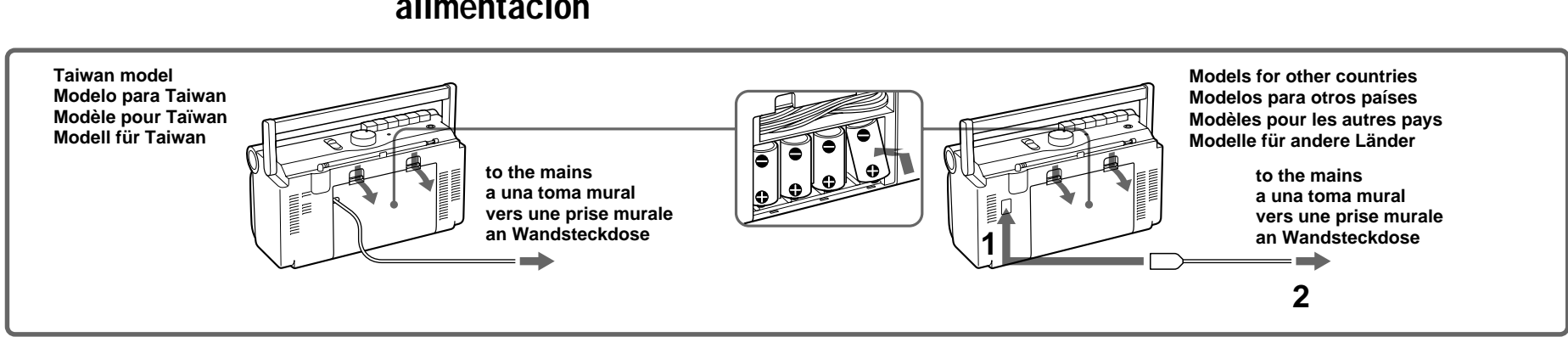


Choosing Power Sources



Connecting the mains lead

Taiwan model:

Open the battery compartment and take out the mains lead. An opening in the compartment door permits AC operation with the door in its place. Then, connect the mains lead to the mains.

Models for other countries:

1 to AC IN socket

2 to the mains

Using the player on batteries

Insert four R20 (size D) batteries (not supplied) into the battery compartment.

Note

Replace the batteries when the OPR/BATT indicator dims or when the player stops operating. Replace all the batteries with new ones.



Troubleshooting

There is no audio.

- Connect the mains lead securely.
- Insert the batteries properly.
- Replace all the batteries if they are weak.
- Adjust the volume.
- Set FUNCTION to the position you want to operate.

Noise is heard.

- Someone is using a portable telephone or other equipment that emits radio waves near the player. Move the portable telephone, etc., away from the player.

Cassette cannot be inserted.

- Insert the cassette properly.
- Press ▶▲ to release ◀.

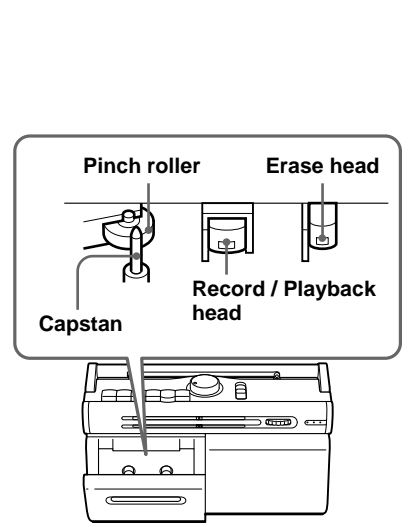
The ● button does not function.

- No cassette is in the tape compartment.
- Make sure the safety tab on the cassette is in place.

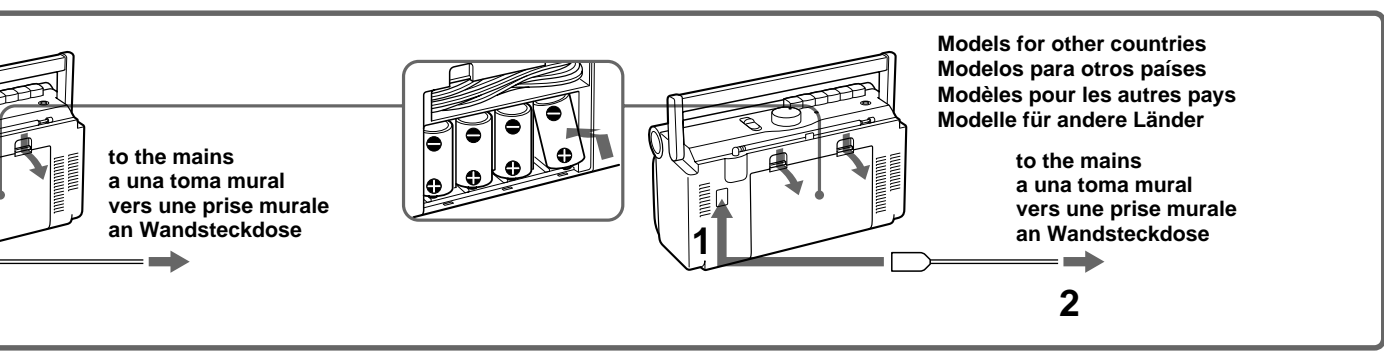
Poor playback, recording or erasing quality.

- Dirty heads. Clean the illustrated portions with a cleaning swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol.

- Demagnetize the heads and all metal parts in the tape path with a commercially available tape head demagnetizer.



Selección de las fuentes de alimentación



Conexión del cable de alimentación

Modelo para Taiwan:

Abra el compartimiento de las pilas y extraiga el cable de alimentación de CA. La abertura de la puerta del compartimiento permite utilizar CA con dicha puerta en su sitio. A continuación, conecte el cable de alimentación de CA a la toma mural.

Modelos para otros países:

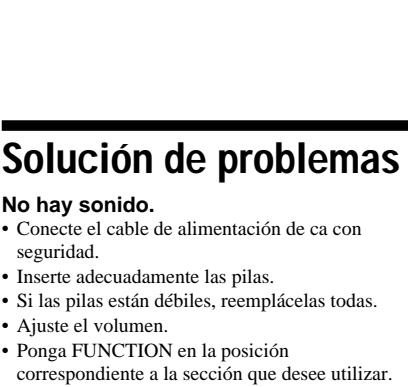
1 a la toma AC IN

2 a una toma mural

Utilización del reproductor con pilas

Inserte cuatro pilas R20 (tamaño D) (no suministradas) en el compartimiento de pilas.

Note
Sustituya todas las pilas por otras nuevas si el indicador OPR/BATT presenta una luz tenue, o si el reproductor deja de funcionar.



Solución de problemas

No hay sonido.

- Conecte el cable de alimentación de ca con seguridad.
- Inserte adecuadamente las pilas.
- Si las pilas están débiles, reemplácelas todas.
- Ajuste el volumen.
- Ponga FUNCTION en la posición correspondiente a la sección que desee utilizar.

Se oye ruido.

- Alguien utiliza un teléfono móvil u otro equipo que emite ondas de radio cerca del reproductor. Aleje el teléfono móvil, etc., del reproductor.

No es posible insertar un cassette.

- Insértelo adecuadamente.
- Presione ▶▲ para soltar ◀.

La tecla ● no funciona.

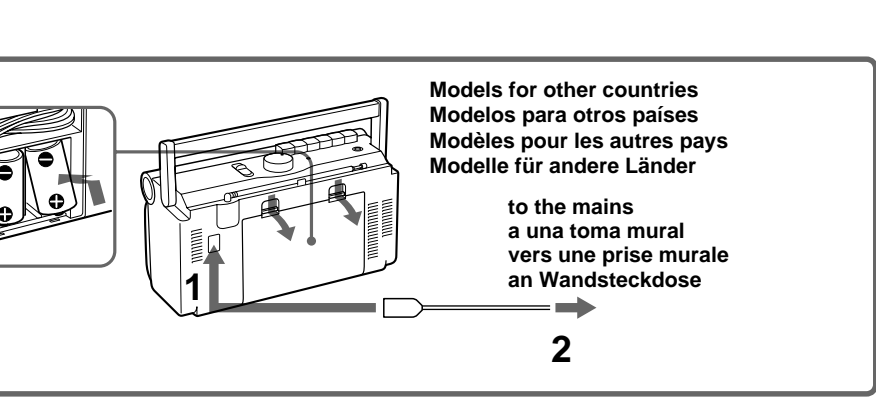
- No hay cassette en su compartimiento.
- Cerciérese de que el cassette no tenga rotas las lengüetas de seguridad.

La reproducción, la grabación o el borrado es de calidad deficiente.

- Cabezas sucias. Limpie la unidad (como se muestra) con un pañillo de algodón ligeramente humedecido en un líquido limpiador o en alcohol.

- Desmagnetice las cabezas y todas las partes metálicas por donde pase la cinta con un desmagnetizador de cabezas adquirido en un establecimiento del ramo.

Sélection des sources d'alimentation



Raccordement du cordon d'alimentation

Modèle pour Taiwan:

Ouvrez le compartiment à piles et sortez le cordon d'alimentation. Une ouverture sur le panneau du compartiment permet de fonctionner sur le secteur lorsque le panneau est en place. Raccordez ensuite le cordon au secteur.

Modèles pour les autres pays:

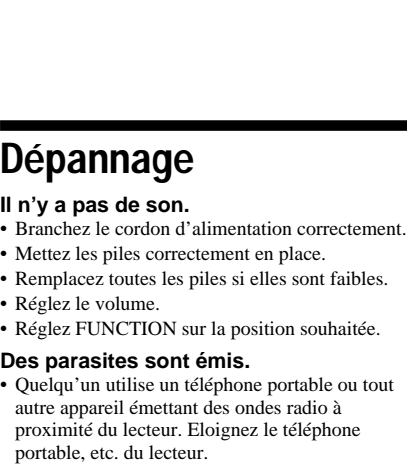
1 vers la prise AC IN

2 vers une prise murale

Utilisation du lecteur avec les piles

Introduisez quatre piles R20 (D) (non fournies) dans le compartiment à piles.

Remarque
Remplacez les piles lorsque la luminosité de l'indicateur OPR/BATT diminue ou lorsque le lecteur cesse de fonctionner. Remplacez toutes les piles par des nouvelles piles.



Il est impossible d'insérer une cassette.

- Insérez la cassette correctement.
- Appuyez sur ▶▲ pour relâcher ◀.

La touche ● ne fonctionne pas.

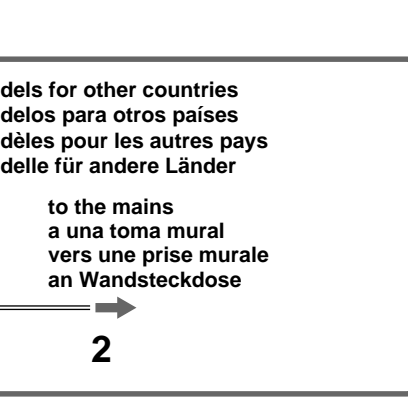
- Aucune cassette ne se trouve dans le compartiment à cassette.
- Vérifiez si la languette de la cassette en place n'a pas été enlevée.

Lecture et enregistrement de mauvaise qualité ou effacement incomplet

- Les têtes sont sales. Nettoyez les parties illustrées avec un coton-tige légèrement imprégné de liquide de nettoyage ou d'alcool.

- Démagnétisez les têtes et toutes les parties métalliques du passage de la bande avec un démagnétiseur vendu dans le commerce.

Die verschiedenen Stromquellen



Anschließen des Netzkabels

Modell für Taiwan:

Öffnen Sie das Batteriefach, und nehmen Sie das Netzkabel heraus. Der Batteriefachdeckel hat eine Öffnung, so daß der Netzbetrieb mit geschlossenem Deckel möglich ist. Schließen Sie das Netzkabel dann an die Netzsteckdose an.

Modelle für andere Länder:

1 an AC IN-Buchse

2 an Wandsteckdose

Batteriebetrieb

Legen Sie vier Babyzellen R20 (Größe D, nicht mitgeliefert) in das Batteriefach ein.

Hinweis

Wenn die OPR/BATT-Anzeige nur noch schwach leuchtet oder das Gerät den Betrieb einstellt, wechseln Sie alle Batterien gegen neue aus.



Störungsbehebung

Kein Ton.

- Das Netzkabel richtig anschließen.
- Die Batterien richtig einlegen.
- Falls die Batterien schwach sind, alle Batterien auswechseln.
- Die Lautstärke einstellen.
- FUNCTION in die gewünschte Position stellen.

Störgeräusche sind zu hören.

- In der Nähe des Players wird ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät verwendet, das Radiowellen erzeugt. Entfernen Sie das Mobiltelefon usw. vom Player.

Die Kassette kann nicht eingelegt werden.

- Die Kassette richtigerum einlegen.
- ▶▲ drücken, um ◀ auszurasten.

Die ●-Taste arbeitet nicht.

- Keine Kassette im Kassettenfach.
- Darauf achten, daß die Überschutzlasche der Kassette noch vorhanden ist.

Schlechte Wiedergabe-, Aufnahme- oder Lösqualität.

- Die Köpfe sind verschmutzt. Die in der Abbildung gezeigten Teile mit einem leicht mit Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchteten Wattestäbchen reinigen.
- Die Köpfe und alle Metallteile, über die das Band läuft, mit einem handelsüblichen Tonkopf-Entmagnetisierer entmagnetisieren.

Notice for customers in the United Kingdom

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, same rating fuse approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e. marked with Ⓢ or Ⓣ mark) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.



WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the player to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

WARNING

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the appliance.

Connect the apparatus to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the apparatus, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

The FUNCTION selector is located at the top. When you turn on the player, the OPR/BATT indicator lights up (excluding Taiwan model).

Precautions

On safety/power sources

- Should any solid object or liquid fall into the player, unplug the player, and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- For AC operation, check that the player's operating voltage is identical with your local power supply (see "Specifications") and use the supplied mains lead; do not use any other type.
- The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the mains, even if the player itself has been turned off.
- For battery operation, use four R20 (size D) batteries.
- When the batteries are not to be used, remove them to avoid damage that can be caused by battery leakage or corrosion.
- The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located at the bottom.

On placement/operation

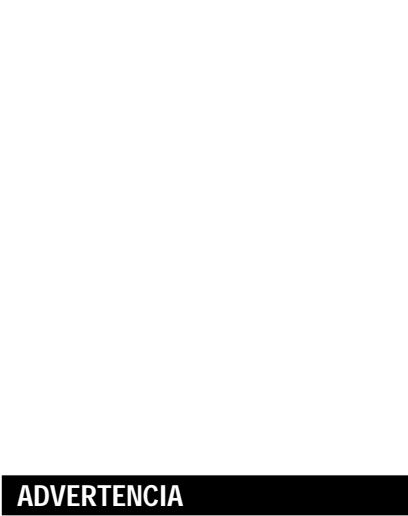
- Do not leave the player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Do not place anything within 10 mm of the rear side of the unit. The ventilation holes must be unobstructed for the player to operate properly and to prolong the life of its components.
- Since a strong magnet is used for the speakers, keep personal credit cards away from magnetic coding or spring-wound watches used from the player to prevent possible damage from the magnet.
- Do not lift the handle when the telescopic aerial is extended.
- If the player has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before inserting a cassette.

If you have questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

- Frequency range**
CFM-20:
FM: Europe: 87.6 - 107 MHz/Italy: 87.5 - 108 MHz/ Other countries: 87.6 - 108 MHz
AM: Europe: 531 - 1 602 kHz/Italy: 526.5 - 1 606.5 kHz/ Taiwan: 530 - 1 710 kHz/Other countries: 530 - 1 605 kHz
CFM-20L: FM: 87.6 - 107 MHz/LW: 153 - 279 kHz
Aerials FM: Telescopic aerial
AM/LW: Built-in ferrite bar aerial
IF FM: 10.7 MHz/AM/LW: 455 kHz
Recording system 2-track, mono
Frequency response 100 - 6 300 Hz
Speaker Full-range: 7.7 cm (3 1/8 inches) dia x 1
Output Earphone jack, for 8 Ω impedance earphone (excluding Taiwan model)
Maximum power output 0.8 W
Battery life FM recording: Sony R20P: Approx. 18 hours/Sony LR20 alkaline: Approx. 50 hours
Playback: Sony R20P: Approx. 16 hours/Sony LR20 alkaline: Approx. 42 hours
Power requirements Malaysia and Singapore models: 230 - 240 V AC, 50Hz/Taiwan: 120 V AC, 60 Hz/Argentina: 220 - 230 V AC, 50 Hz/Other countries: 230 V AC, 50 Hz
Dimensions Approx. 278 x 154 x 130 mm (w/h/d) (11 x 6 1/8 x 5 1/8 inches) (incl. projecting parts and controls)
Mass Taiwan: Approx. 1.9 kg (4 lb 3 oz) (incl. batteries)/Other countries: Approx. 1.8 kg (3 lb 15 oz) (incl. batteries)
Supplied accessory Mains lead (1) (excluding Taiwan model)

Design and specifications are subject to change without notice.



Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga el reproductor a la lluvia ni a la humedad. Para evitar descargas eléctricas, no abra el sistema. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal especializado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos con líquido, como jarrones, sobre el aparato.

Conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anomalía en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

El selector FUNCTION se encuentra en la parte superior. Al encender el reproductor, el indicador OPR/BATT se ilumina (a l'exception du modèle pour Taiwan).

Precauciones

Seguridad/fuentes de alimentación

- Si cae algún objeto sólido o se vierte líquido sobre el reproductor, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
 - Para utilizar CA, compruebe que la tensión de funcionamiento del reproductor es idéntica a la del suministro de alimentación local (consulte "Especificaciones") y utilice el cable de alimentación de CA suministrado; no emplee ningún otro tipo de cable.
 - El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de CA (corriente eléctrica) mientras esté conectado a la toma mural, incluso si ha apagado el reproductor.
 - Para el funcionamiento con pilas, utilice cuatro pilas R20 (tamaño D).
 - Si no va a utilizar las pilas, extrágalas para evitar los daños que podría causar el derrame del electrolito o la corrosión de las mismas.
 - La placa de identificación que indica la tensión de funcionamiento, el consumo de alimentación, etc. está situada en la parte inferior.
- Ubicación/funcionamiento**
- No deje el reproductor en un lugar cercano a fuentes térmicas ni expuesto a la luz solar directa, al polvo excesivo o a golpes mecánicos.
 - No coloque nada a una distancia inferior a 10 mm. de los lados del aparato. Procure no obstruir los orificios de ventilación para lograr el funcionamiento apropiado y prolongar la duración de sus componentes.
 - Ya que los altavoces están provistos de imanes potentes, mantenga alejados del reproductor tarjetas personales de crédito con codificación magnética y relojes de cuerda para prevenir posibles daños producidos por los imanes.
 - No levante el asa cuando la antena telescópica esté extendida.
 - Si no ha utilizado el reproductor durante mucho tiempo, déjelo durante unos minutos en el modo de reproducción para que se caliente antes de insertar un cassette.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente al reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Especificaciones

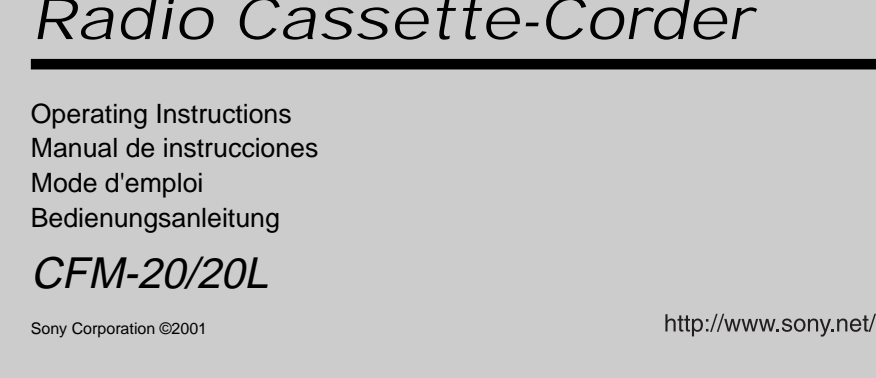
- Gama de frecuencias**
CFM-20:
FM: Europa: 87.6 - 107 MHz/Italia: 87.5 - 108 MHz/ Otros países: 87.6 - 108 MHz
AM: Europa: 531 - 1 602 kHz/Italia: 526.5 - 1 606.5 kHz/Taiwan: 530 - 1 710 kHz/Otros países: 530 - 1 605 kHz
CFM-20L: FM: 87.6 - 107 MHz/LW: 153 - 279 kHz
Antenas FM: Antena telescópica
AM/LW: Antena de ferrita incorporada
Frecuencia intermedia FM: 10,7 MHz/ AM/LW: 455 kHz
Sistema de grabación 2 pistas, mono
Respuesta de frecuencia 100 - 6 300 Hz
Altavoz Gama completa: 7,7 cm, de diám. x 1
Salida Toma de auriculares de introducción en oído, para auriculares de 8 Ω de impedanci (excluido el modelo para Taiwan)
Salida máxima de potencia 0,8 W
Duración de las pilas Grabación de FM: R20P Sony: 18 h. aprox./Alcalinas LR20 Sony: 50 h. aprox.
Reproducción de cintas: R20P Sony: 16 h. aprox./Alcalinas LR20 Sony: 42 h. aprox.
Requisitos de alimentación Modelos de Malasia y Singapur: ca. de 230 a 240 V, 50 Hz/Taiwan: 120 V CA, 60 Hz/Argentina: 220 - 230 V CA, 50Hz/Otros países: 230 V CA, 50 Hz
Dimensiones Aprox. 278 x 154 x 130 mm (w/h/d) (11 x 6 1/8 x 5 1/8 pulgadas) (incl. partes salientes)
Accesorio suministrado Cable de alimentación de CA (1) (excluido el modelo para Taiwan)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

SONY

3-228-217-35 (1)

Radio Cassette-Corder



AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer le lecteur à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Confier l'entretien de l'appareil à un personnel qualifié uniquement.

AVERTISSEMENT
N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.

Branchez l'appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

Le sélecteur FUNCTION se trouve dans la partie supérieure. L'indicateur OPR/BATT s'allume lorsque vous mettez le lecteur sous tension (à l'exception du modèle pour Taiwan).

Précautions

Sécurité/sources d'alimentation

- Si un solide ou un liquide pénètre dans le lecteur, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
 - Pour un fonctionnement sur secteur, assurez-vous que la tension de service du lecteur est identique à la tension d'alimentation locale (voir "Spécifications") et utilisez exclusivement le cordon d'alimentation secteur fourni.
 - Le lecteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation électrique (secteur) tant qu'il est branché à une prise murale, même si le lecteur est mis hors tension.
 - Pour un fonctionnement sur piles, utilisez quatre piles R20 (D).
 - Si vous prévoyez de ne pas utiliser les piles, retirez-les du lecteur de façon à éviter tout dommage causé par une fuite ou une corrosion des piles.
 - La plaquette signalétique indiquant la tension de service, la consommation électrique, etc., se situe sous l'appareil.
- Installation/utilisation**
- Ne laissez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur ou exposé au rayonnement direct du soleil, à des positions excessives ou à des chocs mécaniques.
 - Ne placez aucun objet à moins de 10 mm des côtés de l'appareil. Les orifices de ventilation doivent rester dégagés pour que le lecteur puisse fonctionner correctement et afin de prolonger la durée de vie de ses composants.
 - Étant donné que les haut-parleurs utilisent un aimant puissant, conservez les cartes de crédit à code magnétique et les montres à remontoir mécanique à l'écart du lecteur afin d'éviter tout dommage causé par les aimants.
 - Ne relevez pas la poignée lorsque l'antenne telescopique est déployée.
 - Si le lecteur n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, réglez-le en mode de lecture et laissez-le chauffer quelques minutes avant d'introduire une cassette.

Si vous avez des questions ou des difficultés au sujet de ce lecteur, consultez votre revendeur Sony.

Spécifications

- Plage de fréquence**
CFM-20:
FM: Europe: 87.6 - 107 MHz/Italie: 87.5 - 108 MHz/ Autres pays: 87.6 - 108 MHz
AM: Europe: 531 - 1 602 kHz/Italia: 526.5 - 1 606.5 kHz/Taiwan: 530 - 1 710 kHz/Andere Länder: 530 - 1 605 kHz
CFM-20L: FM: 87.6 - 107 MHz/GO (LW): 153 - 279 kHz
Antennes FM: Antenne telescópica
AM/GO: Antenne à tige ferrite intégrée
FI FM: 10,7 MHz/AM/GO: 455 kHz
Système d'enregistrement à et 2 pistes mono
Réponse en fréquence 100 - 6 300 Hz
Haut-parleurs Pleine plage: 7,7 cm (3 3/8 pouces) diam. x 1
Sortie Prise du casque d'écoute, pour un casque d'écoute à 8 Ω d'impédance (à l'exception du modèle pour Taiwan)
Puissance de sortie maximale 0,8 W
Autonomie des piles Enregistrement FM: Sony R20P: environ 18 h/Sony alcaline LR20: environ 50 h
Lecture d'une cassette: Sony R20P: environ 16 h/Sony alcaline LR20: environ 42 h
Puissance de raccordement Modèles destinés à la Malaisie et à Singapour : 230 - 240 V CA, 50 Hz/ Taiwan: 120 V CA, 60 Hz/Argentine: 220 - 230 V CA, 50Hz/Autres pays: 230 V CA, 50 Hz
Piles CC 6 V, 4 R20 (D)
Consumation électrique CA 5 W
Dimensions Environ 278 x 154 x 130 mm (l/h/p) (11 x 6 1/8 x 5 1/8 pouces) (saillies et projections comprises)
Masse Taiwan: Environ 1,9 kg (4 livres 3 onces) (piles comprises)/Autres pays: 1,8 kg (3 livres 15 onces) (piles comprises)
Accessoire fourni Cordon d'alimentation (1) (à l'exception du modèle pour Taiwan)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

VORSICHT

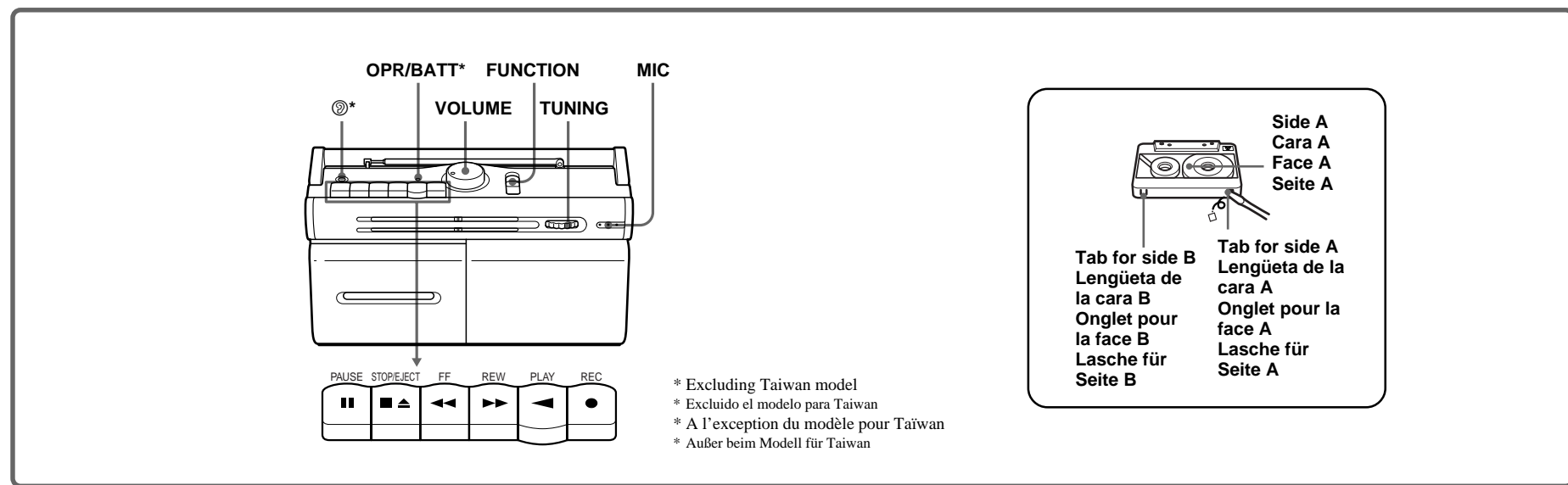
Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden

Location of controls

Ubicación de los controles

Emplacement des commandes

Lage der Bedienelemente



* Excluding Taiwan model
* Excluido el modelo para Taiwan
* A l'exception du modèle pour Taiwan
* Außer beim Modell für Taiwan

Notes on cassettes

- Break off the cassette tab from side A or B to prevent accidental recording. If you want to reuse the tape for recording, cover the broken tab with adhesive tape.
- The use of a cassette with more than 90 minutes of play time is not recommended except for long, continuous recording or playback.

If you have questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

Notas sobre cassettes

- Rompa la lengüeta del cassette de la cara A o B para evitar grabaciones accidentales. Si desea volver a utilizar la cinta para realizar grabaciones, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.
- No se recomienda el uso de cassettes de tiempo de reproducción superior a 90 minutos, excepto para grabación o reproducción continua y de larga duración.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente al reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Remarques sur les cassettes

- Brisez la languette de la face A ou B de la cassette pour éviter tout enregistrement accidentel. Si vous souhaitez réutiliser la cassette en vue d'un enregistrement, recouvrez de bande adhésive l'orifice de la languette brisée.
- Nous déconseillons l'utilisation de cassettes d'une durée supérieure à 90 minutes, sauf pour l'enregistrement et la lecture continus de longue durée.

Si vous avez des questions ou des difficultés au sujet de ce lecteur, consultez votre revendeur Sony.

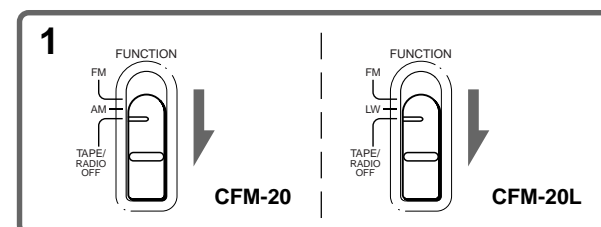
Hinweise zu den Kassetten

- Um eine Aufzeichnung gegen versehentliches Löschen zu schützen, brechen Sie die Lasche der Seite A und/oder B heraus. Soll später wieder auf diese Kasette aufgenommen werden, überkleben Sie die Vertiefung mit einem Stück Klebeband.
- Kassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten sind nicht empfehlenswert. Verwenden Sie solche Kassetten nur, wenn eine lange durchgehende Aufnahme- bzw. Wiedergabezeit möglich ist.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony-Händler.

Playing a tape

Use TYPE I (normal) tape only.

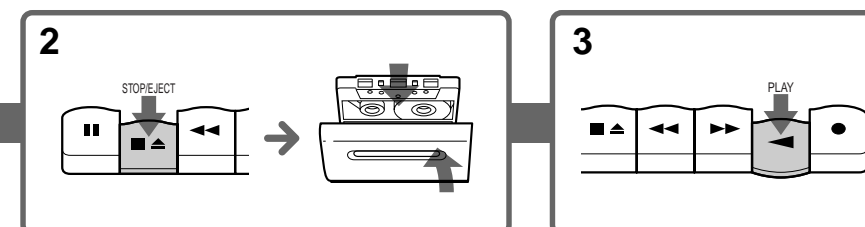


- Set FUNCTION to TAPE/RADIO OFF.
- Insert a recorded tape with the side you want to play facing forward.
- Press

To	Press
stop playback	 When the tape ends, the playback stops.
fast-forward or rewind the tape	or
pause playback	 Press the button again to resume playback.
eject the cassette	

Reproducción de cintas

Utilice sólo cintas TYPE I (normal).

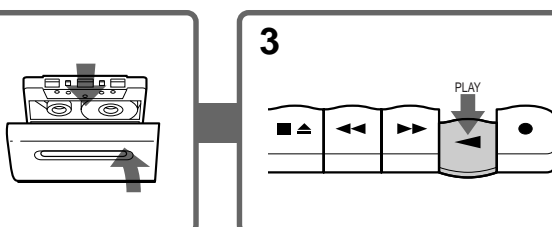


- Ajuste FUNCTION en TAPE/RADIO OFF.
- Inserte una cinta grabada con la cara que desee reproducir hacia adelante.
- Presione

Para	Presione
detener la reproducción	 Cuando finalice la cinta, la reproducción se parará.
avanzar rápidamente o rebobinar la cinta	o
realizar una pausa de reproducción	 Vuelva a presionar la tecla para reanudar la reproducción.
extraer el cassette	

Lecture d'une cassette

Utilisez uniquement des cassettes de TYPE I (normales).



- Réglez FUNCTION sur TAPE/RADIO OFF.
- Introduisez une cassette enregistrée avec la face que vous souhaitez écouter vers l'avant.
- Appuyez sur

Pour	Appuyez sur
arrêter la lecture	 Quand la cassette est finie, la lecture s'arrête.
avancer rapidement ou rembobiner la cassette	ou
activer une pause de lecture	 Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
ejecter la cassette	

Bandwiedergabe

Verwenden Sie nur TYPE I-Kassetten (Normalband).

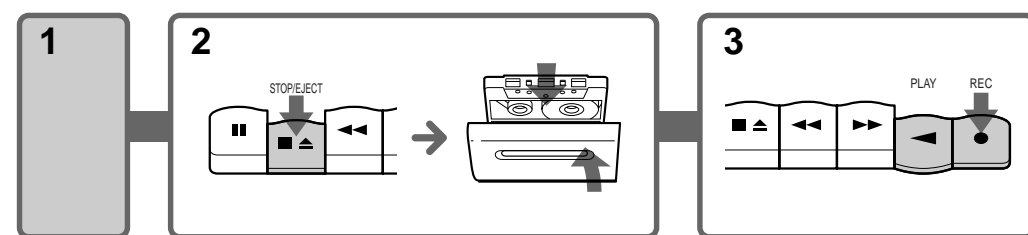


- Stellen Sie FUNCTION auf TAPE/RADIO OFF.
- Legen Sie die bespielte Kasette mit der wiederzugebenden Seite nach vorne ein.
- Drücken Sie

Zum	Drücken Sie
Stoppen der Wiedergabe	 Am Bandende stoppt die Wiedergabe.
Vorspulen oder Rückspulen	oder
Umschalten auf Wiedergabe-Pause	 Durch erneutes Drücken der Taste wird die Wiedergabe fortgesetzt.
Herausnehmen der Kasette	

Recording

Use TYPE I (normal) tape only.



- To record from the radio
Tune in the station you want.
To record from the built-in microphone (MIC)
Set FUNCTION to TAPE/RADIO OFF.
- Insert a blank tape with the side you want to record on facing forward.
- Press (is depressed automatically.)

To	Press
stop recording	 When the tape ends, the recording stops.
pause recording	 Press the button again to resume recording.

- Tips**
- For the best results, use the AC power source.
 - Adjusting the volume will not affect the recording level.

Grabación en una cinta

Utilice sólo cintas TYPE I (normal).

- Para grabar de la radio
Sintonice la emisora que desee.
Para grabar a través del micrófono incorporado (MIC)
Ajuste FUNCTION en TAPE/RADIO OFF.
- Inserte una cinta en blanco con la cara que desee grabar hacia adelante.
- Presione (La pulsación de se cancela automáticamente.)

Para	Presione
detener la grabación	 Cuando finalice la cinta, la grabación se parará.
realizar una pausa durante la grabación	 Vuelva a presionar la tecla para reanudar la grabación.

- Sugerencias**
- Para obtener los mejores resultados de grabación, utilice la fuente de alimentación de CA.
 - El ajuste del volumen no afectará al nivel de grabación.

Enregistrer sur une cassette

Utilisez uniquement des cassettes de TYPE I (normales).

- Pour enregistrer à partir de la radio
Sintonisez la station de votre choix.
Pour enregistrer avec le microphone intégré (MIC)
Réglez FUNCTION sur TAPE/RADIO OFF.
- Insérez une cassette vierge avec la face que vous souhaitez enregistrer vers l'avant.
- Appuyez sur (La touche est automatiquement enfoncée.)

Pour	Appuyez sur
arrêter l'enregistrement	 Quand la cassette est finie, l'enregistrement s'arrête.
activer une pause d'enregistrement	 Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre l'enregistrement.

- Conseils**
- Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez la source d'alimentation secteur.
 - Le réglage du volume n'affecte pas le niveau d'enregistrement.

Aufnahme

Verwenden Sie nur TYPE I-Kassetten (Normalband).

- Zum Aufnehmen eines Radioprogramms
Stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab.
Zum Aufnehmen über das eingebaute Mikrophon (MIC)
Stellen Sie FUNCTION auf TAPE/RADIO OFF.
- Legen Sie die Kasette mit der Seite, auf die aufgenommen werden soll, nach vorne ein.
- Drücken Sie (wird dabei automatisch gedrückt.)

Zum	Drücken Sie
Stoppen der Aufnahme	 Am Bandende stoppt die Aufnahme.
Umschalten auf Aufnahme-Pause	 Durch erneutes Drücken der Taste wird die Aufnahme fortgesetzt.

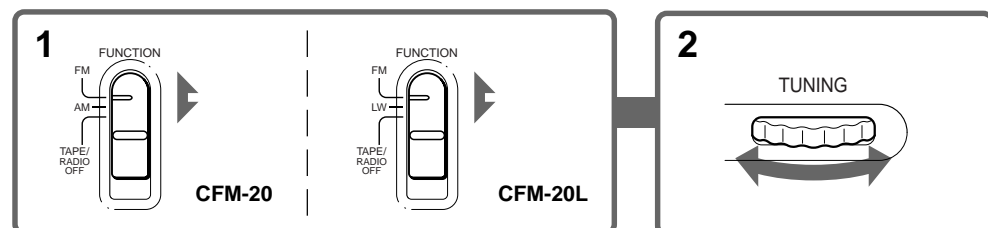
- Tips**
- Für beste Aufnahmeergebnisse wird empfohlen, das Gerät am Stromnetz zu betreiben.
 - Die Einstellung der Lautstärke hat keinen Einfluss auf die Aufnahme.

Listening to the radio

Radiorecepción

Ecouter la radio

Radiobetrieb



- Set FUNCTION to the band you want.
- Tune in the station you want.

To turn off the radio
Set FUNCTION to TAPE/RADIO OFF.

To improve broadcast reception
Reorient the aerial for FM. Reorient the player itself for AM (CFM-20) or LW (CFM-20L).

- Tips**
- To listen through earphones, connect the earphones to the (earphones) jack (excluding Taiwan model).
 - For best results, place the player away from a TV receiver.

- Ajuste FUNCTION en la banda deseada.
- Sintonice la emisora deseada.

Para apagar la radio
Ajuste FUNCTION en TAPE/RADIO OFF.

Para mejorar la recepción de la radio
Reoriente la antena para FM. Reoriente el reproductor para AM (CFM-20) o LW (CFM-20L).

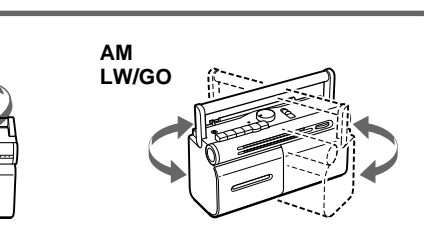
- Sugerencias**
- Para escuchar el sonido a través de los auriculares, conéctelos a la toma (auriculares) (excluido el modelo para Taiwan).
 - Para obtener mejores resultados, aleje el reproductor del televisor.

- Réglez FUNCTION sur la bande souhaitée.
- Accordez la station souhaitée.

Pour mettre la radio hors tension
Réglez FUNCTION sur TAPE/RADIO OFF.

Pour améliorer la qualité de la réception radio
Réorientez l'antenne pour la réception FM. Pour la réception en AM (CFM-20) ou GO (CFM-20L), réorientez le lecteur lui-même.

- Conseils**
- Pour écouter via le casque d'écoute, raccordez un casque d'écoute à la prise (casque d'écoute) (à l'exception du modèle pour Taiwan).
 - Pour de meilleurs résultats, ne placez pas le lecteur à proximité d'un téléviseur.



- Wählen Sie mit FUNCTION den gewünschten Frequenzbereich.
- Stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab.

Ausschalten des Radios
Stellen Sie FUNCTION auf TAPE/RADIO OFF.

Für besseren Empfang
Bei UKW-Empfang richten Sie die Teleskopantenne aus. Bei AM-Empfang (CFM-20) oder LW-Empfang (CFM-20L) drehen Sie das Gerät.

- Tips**
- An die Ohrhörerbuchse kann ein Ohrhörer angeschlossen werden (außer beim Modell für Taiwan).
 - Um Störgeräusche zu vermeiden, sollte das Gerät von einem TV-Gerät ferngehalten werden.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>